

История крылатых выражений

Выполнили: Ким Виктория,
Семенова Оксана
11 «А»

История "крылатых" слов и выражений

Говоря литературным языком, крылатое выражение (фраза) представляет из себя устойчивый фразеологизм, который появился из каких-либо литературных источников (например: фраза "Аппетит приходит во время еды" принадлежит французскому писателю Франсуа Рабле (ок. 1494 - 1553), который впервые употребил ее в романе "Гаргантюа", ч.1, гл.5.). Или источником появления крылатых выражений являются какие-либо исторические события, фразы известных исторических личностей, если данные слова являются очень выразительными и запоминающимися, то они получают статус крылатого выражения (например: восклицание "Японский городской!" появилось в конце 19-го века после случая, произошедшего с цесаревичем Николаем — будущим царем Николаем Вторым во время его поездки по Японии. В японском городке Оцу местный городской, возмущённый тем, что европейцы слишком громко веселились, бросился на цесаревича и ударил его ножнами сабли по голове.)

История "крылатых" слов и выражений

Многие крылатые фразы уже давно потеряли прямую связь с источником и приспособились к современности, изменив свое значение. Поэтому узнав происхождение и исконный смысл того или иного крылатого выражения, можно очень сильно удивиться (например: слово "шаромыжник" появилось в русском языке после войны 1812 года, и произошло от "шер а ми" (по-французски - "милый друг")). Современное значение этого слова, как вы понимаете очень далеко от оригинала.

Шаромыжник — шаромыга, шаромыжник. Это слово, называющее любителя поживиться на чужой счет.

Козёл отпущения

История этого выражения такова: у древних евреев существовал обряд отпущения грехов. Священник возлагал обе руки на голову живого козла, тем — самым как бы

перекладывая на него грехи всего народа. После этого козла изгоняли в пустыню. Прошло много-много лет, и обряда уже не существует, а выражение все живёт...



Белая ворона

Выражение это, как обозначение редкого, резко отличного от остальных человека, дано в 7-й сатире римского поэта Ювенала (середина I в. – после 127 г. н. э.):

Рок дает царства рабам, доставляет пленным триумфы.

Впрочем, счастливцев такой реже белой вороны бывает.



Подложить свинью

По всей вероятности, это выражение связано с тем, что некоторые народы по религиозным соображениям не едят свинину. И если такому человеку незаметно подкладывали в пищу свиное мясо, то этим оскверняли его веру.

Трын-трава

Таинственная «трын-трава» — это вовсе не какое-нибудь растительное снадобье, которое пьют, чтобы не волноваться.

Сначала она называлась «тын-трава», а тын — это забор.

Получалась «трава подзаборная», то есть никому не нужный, всем безразличный сорняк.



Желтая пресса

В 1895 г. американский художник-график Ричард Ауткоулт (Richard Outcault) поместил в ряде номеров нью-йоркской газеты «The World» серию фривольных рисунков с юмористическим текстом; среди рисунков был изображен ребенок в желтой рубашонке, которому приписывались разные забавные высказывания. Вскоре другая газета – «New York Journal» – начала печатать серию аналогичных рисунков. Между этими двумя газетами возник спор из-за права первенства на «желтого мальчика». В 1896 г. Эрвин Уордмэн, редактор «New York Press», напечатал в своем журнале статью, в которой презрительно назвал обе конкурировавшие газеты «желтой прессой». С тех пор выражение стало крылатым.

Все свое ношу с собой

Выражение возникло из древнегреческого предания. Когда персидский царь Кир занял город Приену в Ионии, жители покинули его, унося с собой самое ценное из своего имущества. Лишь Биант, один из «семи мудрецов», уроженец Приены, ушел с пустыми руками. В ответ на недоуменные вопросы своих сограждан он ответил, имея в виду духовные ценности: «Все свое ношу с собой». Это выражение часто употребляется в латинской формулировке, принадлежащей Цицерону: *Omnia mea mecum porto.*

Звездный час

Выражение Стефана Цвейга (1881-1942) из предисловия к его сборнику исторических новелл «Звездные часы человечества» (1927). Цвейг поясняет, что он назвал исторические мгновения звездными часами «потому, что, подобно вечным звездам, они неизменно сияют в ночи забвения и тлена».

Изюминка

Выражение употребляется в значении: нечто придающее особый вкус, привлекательность чему-либо (блюду, рассказу, человеку и т.п.). Возникло из народной поговорки: «Не дорог квас, дорога изюминка в квасу»; стало крылатым после появления драмы Л. Н. Толстого «Живой труп» (1912). Герой драмы Протасов, рассказывая о своей семейной жизни, говорит: «Моя жена идеальная женщина была... Но что тебе сказать? Не было изюминки, – знаешь, в квасе изюминка? – не было игры в нашей жизни. А мне нужно было забываться. А без игры не забудешься...»

Летучий голландец

Нидерландская легенда сохранила рассказ о моряке, поклявшемся в сильную бурю обогнуть мыс, преграждавший ему путь, хотя бы ему на это потребовалась вечность. За свою гордыню он был обречен вечно носиться на корабле по бушующему морю, никогда не приставая к берегу. Легенда эта, очевидно, возникла в век великих открытий.

Возможно, что исторической основой ее была экспедиция Васко да Гамы (1469-1524), обогнувшего в 1497 г. мыс Доброй Надежды. В XVII в. эту легенду приурочивали к нескольким голландским капитанам, что и отразилось в ее названии.

Новое – это хорошо забытое старое

В 1824 г. во Франции вышли мемуары модистки Марии-Антуанеты мадемуазель Бертен, в которых она эти слова сказала по поводу подновленного ею старого платья королевы (в действительности ее мемуары поддельны, – автор их Жак Пеше). Мысль эта была воспринята как новая тоже только потому, что она была хорошо забыта. Уже Джеффри Чосер (1340-1400) сказал, что «нет того нового обычая, который не был бы старым». Эта цитата из Чосера была популяризирована книгой Вальтера Скотта «Народные песни южной Шотландии».

Ни пуха, ни пера

Возникло это выражение в среде охотников и было основано на суеверном представлении о том, что при прямом пожелании (и пуха, и пера) результаты охоты можно сглазить. Перо в языке охотников означает птица, пух — звери. В давние времена охотник, отправляющийся на промысел, получал это напутствие, «перевод» которого выглядит примерно так: «Пусть твои стрелы летят мимо цели, пусть расставленные тобой силки и капканы останутся пустыми, так же, как и ловчая яма!» На что добытчик, чтобы тоже не сглазить, отвечал: «К черту!». И оба были уверены, что злые духи, незримо присутствующие при этом диалоге, удовлетворятся и отстанут, не будут строить козней во время охоты.

Сволочь

Это слово идиоматического оборота. Есть такая река Волочь, когда рыбаки приплывали с уловом, говорили наши с Волочи пришли. Есть еще несколько томологических смыслов этого слова. Сволакивать — собирать, волочь. От них и произошло это слово. Но ругательным оно стало совсем не давно. Это заслуга 70 лет в КПСС.

Спасибо за внимание!

- Источники информации:
- http://istorikazov.ru/krylatye_frazy.html
- <http://russiahousenews.info/other-story-news/krilatie-frazi-proishozhdenie-istoriya>